

Megjelenik hetenként
kétyszer
szerdán és szombaton

Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljauhely
(Vármegyeház II. udv)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 2 pengő

Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.

Nyitltér
soranként 20 fillér

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és
szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

POLITIKAI HIRLAP

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és
szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

Báró Maillot Nándor

A szeretet ünnepe, amely vonzó melegségével besugározza ilyenkor a legridegebb hajlékokat is, reánk — a Zemplén szerkesztőségére — a legőszintébb fájdalommal, komor megilletődéssel átszőtt mélységes gyászt hozott el, mert a szeretet ünnepének szánt lapszámunk fején, a kifürkészhetetlen Végzés akaratából, gyászos keretbe kellett foglalnunk hat éven át volt főszerkesztőnk, báró Maillot Nándornak nevét.

És amikor ma minden lap élén a szeretet örvendező himnuszának lángjai csapdosnak magosra nekünk az iránta eddig való nagy szeretetünket össze kell most kapcsolnunk lelkünk szomorúságának, meghatottságának hangjaival az Ő elmúlt fölött, akinek illusztris, általános megbecsüléstől övezett nevének éveken át programként hordozta fennem lapfejkünk.

De bennünk nemcsak a mi szomorúságunk, a mi veszteségünk tudata él szorítóan, hanem átérzünk e mellé, hogy sorscsapások sújtotta hazánkat egy sirig hű, igaz fiától egy annak jóvoltáért, jobb jövőjéért nem lármásan, de annál nagyobb kitartással dolgozó munkásától fosztotta meg a mindnyájunkra elkövetkezendő elmúlás lebirhatatlan hatalma.

Külön gyásza korai elhunyt szűkebb hazájának — a Tokaj-hegylánának, melynek érdekeiért mindig az első vonalakban küzdött, tett és fáradozott lelkes szeretettel és megértő jóakarással. Gyásza vármegyénk egész társadalmának, mely egyik legjobb, legnemesebb, legtisztább szívű tagját veszítette el megboldogult főszerkesztőnkben.

Neki méltán jár ki az *Örök Békesség*, mint a *legjobbakaratu* embernek, aki rövid földi életében közöttünk járt s amilyen fájdalmas, épen olyan hosszantartó lesz a mindig való rágondolásunk, melylyel nemes emlékezetét ápolni és őrizni fogjuk.

Megboldogult főszerkesztőnk temetése hétfőn délelőtt ment végbe a tályai rk. templomból a vármegye minden részéből összegyűlt gyászoló közönség jelenlétében. A gyászszertartást Payer Ferenc ap. protonotárius, püspöki helynök végezte. A családi sirboltnál Gdrgey István dr. országgyűlési képviselő az országgyűlés képviselőháza nevében, míg Széll József főispán a vármegye közönsége nevében bucsuztatták el az elhunytat. Különösen megható, megindító volt főispánunk gyászbeszéde, aki szávaiban elmulthatatlan bizonysgot tett a megboldogult emberi nagysága, óriási lelki ereje mellett, melylyel utolsó percéig küzdött az általa mindig tisztának látott nagy és nemes célokért.

A GYERMEK

... Vigasztaljátok, vigasztaljátok az én népemet, mert közeleg immár az ő szabadulásának ideje. Szóljatok hozzá az örvendezés szavával, kiáltások feléje a vigasság hangjait! Mert úgy tetszik nekem, hogy megeléjelem Árpád földjén a jajt, megsokallom a perdülő könyveket és véget vetek a nyomoruságnak — ezt mondja az Ur!

Mondjátok meg az én népemnek, hogy hallok minden sóhaját, nyögéseit nincsenek rejtve előttem. Tömlőbe gyűjtöm ömlő könnyeit, feljegyzem panaszait és készen állok a szabadításra . . .

Megsokasítottam fájdalmait, nehéz próbára vetettem, de nem felejtem el, hogy az én népem ő és én vagyok az ő Istene. Ki lenne véle, ha én is elhagynám? Ki szabadítaná meg, ha nem az én karom? Azért vele maradok és bizonysgot teszek mellette az én karjaim erejéről, — ezt mondja az Isten. Eltörlok szemérről minden könyhullatást, édessé teszem számára a világot s azt mivelem, hogy szemeeinek kedves legyen a nap.

Szóljatok! Szóljatok a nagy Isten szavát, hogy kegyelmébe veszi újra a magyart. Ez lesz pedig a jel, hogy ismét hozzá fordulok: Ime Gyermekeket adok nékik, a magyar törzsökből csemete származik, aki hivatik majd Felségesnek, Magasságosnak, Isten fiának, Magyarok Megváltójának. Az a Gyermekek lesz az, aki mellett bizonysgot teszek majd, hogy én fiam ő s ma szültem őt nékik. Nagy, hatalmas és vitézkedő lesz, akiben bételik az én ígéretem. Vasvesszőt adok kezébe ellenségei ellen és megnémul előtte a párdúc, porba térdel az oroszlan — ezt mondja az Ur!

Örüljetek immár magyar föld fiait, vigadozzatok magyar hegyek lányai, zengjete örvendező hallelujákat, mert az én orcámat viszi hozzatok a Gyermekek, az én szívemmel érez, azt cselekszi, amit én akarok és én egészen nektek adom őt, az én egyetlenemet, nagy szeretetemet és ti megtudjátok mindnyájan, hogy én vagyok az Isten.

Ne féljete! Elhozom reátok az én jó kedvemnek esztendejét, a mikor jeleket írok az égre, csudákat tések a földön, mert tetszik nekem, hogy felkiáltanak a magyar rónák, megzendüljenek a bércek. Tetszik nekem, hogy ajkatokon úgy harsanjon nevem egek felé, mint nagy seregeknek szava: bátran és félelmetesen a ti ellenségeiteknek. Tetszik nekem, hogy olyan délcegek legyetek, mint a kárpáti fenyők, megsokasodjatok, mint a buza s olyan legyen lépteitek zaja, mint nyargaló ménesek dübörgése. Tetszett nekem, hogy meghajtottam büszke fejete, de most már az lesz kedves a szívemnek, hogy kerestek engem, a ti Isteneteket és megismertek, hogy a seregek Ura vagyok én . . . Tietek vagyok . . . veletek vagyok a bérceken, a tenger vizein, a felhőkben és a föld mélyeiben.

Eljő az idő, kitöltök az én lelkemből reátok. A ti fiaitok látásokat látnak és véneitek álmokat álmodoznak. Eljő az idő és az az idő már itt van: bevonulok a ti szivetek hajlékaiba, mint gyermek az anyaöblbe, csendesen, hallgatagon, szerelmesen és nagygyá nővők nálatok, mint a tölgy.

Magyarország fiait és leányait, ki ne üldöztétek szivetekből a mai napon hozzatok szállott Gyermekeket. Ne gyilkoljátok meg, mint ama Heródes. Öveztétek körül melegséggel, jóssággal, szeretettel, mert én vagyok ő benne és ő is én bennem, — ezt mondja az Atya. Ne csak a mának legyen nálatok szerelmes csókja, a holnap is az én napom, a holnap lelke is az enyémé és a Csemetéé. aki ma a tietek lett. Szeressétek egymást magyarok, mint én szeretlek titeket! Avagy van-e rajtam kívül más, aki szivét ti néktek megnyitná? Kit akartok szeretni, ha nem egymást — és engem? Ma kinyílt a szivetek a Gyermekek számára, a szegénynek, az árvának, az elhagyottaknak: csókoltjátok meg őket holnap is, mert bizony mondom, engem csókoltok meg és újra mondom, az én kedveltem őt, akit nektek adtam, hogy legyen a ti Megváltótok, magyarok Szabadítója.

És akkor majd megépitem az én országomat nálatok, erőnek, békességnek és dicsőséggnek országát, a bércektől a tenger vizéig, mélységektől az ég magasságáig és megismerik mind e földnek széleig, hogy erős és hatalmas az én szabadításom, ellenállhatatlan az én szerelmem, dicsőséges az én nevem! Ezt mondja az Ur, a Magyarok Kántor Mihály.

Csonka Zemplénvármegye tisztújító közgyűlése

Vármegyénk főispánja azt füzte Bernáth Aladárt, a vármegye újonnan megválasztott alispánját üdvözlő beszédének gondolataihoz, vajha megérné alispánjának most kezdődött újabb ciklusa alatt a történelmi Zemplénvármegye ujjaszületését.

Ez a mindannyiunkban élő mindennapi fohászokodás tarthatta fogva különösen annak a már igen kevés bizottsági tagnak a lelkét a f. évi december hó 19 iki tisztújító közgyűlésen, akik még emlékükbé idézhették Nagyzemplén vármegye 22 év előtti restaurációját.

D. e. fél 11 órakor nyitotta meg Széll József főispán a tisztújító közgyűlést s gróf Andrássy Gyulának vármegyei rendszerűnkre vonatkoztatott egyik megállapításból indulván ki, súlyos és nagyértékű igazságokkal szögezte le a vármegyéknek alkotmányos életükben mindenkor nemzetvédő hűséggel betöltött szerepét. Majd az odaadó kötelesség teljesítésé megle elismerésével méltatván a lelépő tisztikar érdemeit, javasolta a kijelölő bizottság kiküldését. A főispán beszéde után Bernáth Aladár alispán mondott köszönetet a főispán részéről mindenkor tapasztalt támogatásért s a Törvényhatósági Bizottságnak azért a megértésért, mellyel a tisztviselői kar munkáját megkönnyítette. Beszéde végeztével átnyujtván a főispánnak a vármegye aranypecsétjét, elhagyta a közgyűlési termet.

A kijelölő választmány rövid ülése után a főispán bejelentette, hogy a vármegye alispánjává egyedül az eddigi alispán, Bernáth Aladár pályázott s a közgyűlés zugó éljenzése között őt Zemplénvármegye megválasztott alispánjának jelentvén ki, felkérte Kvaszinger József bizottsági tagot, hogy erről az alispánt értesítse s kérje föl a közgyűlési teremben való megjelenésére.

Viharzó éljenzéssel, a leglekeesebb tüntetéssel fogadták a közgyűlés tagjai a fekete díszmagyarnban a terembe lépő Bernáth Aladár alispánt, akit észrevehetően meghatott a bizottsági tagok őszinte, meleg ragaszkodást előmuló, bizalomteljes üdvözlése, melyet csak nagyobb értékűvé tett elnököl főispánunknak beszéde, mellyel őt az aranypecsét visszanyújtása kapcsán az alispáni szék újbóli elfoglalása alkalmából üdvözölte.

Bernáth Aladárt nagy elődei után 1922. év januárjában választotta meg az akkori Törvényhatósági Bizottság Zemplénvármegye alispánjává, miután előzőleg csaknem két évig behelyettesített alispánja volt a vármegyének. A legnehezebb időkben foglalta el di-

szes állását s tisztségének ellátásában, a vármegye ügyeinek intézésében mindig azok a nemes hagyományok vezették, melyek kiváló elődeink működését irányították. Bernáth Aladár azonban nem a „vezér” jelzőjével díszes Zemplénnek lett első tisztviselője. Neki a csonka, megnyomorított vármegye alispánja jutott súlyos osztályrészlül. De mindig az ő elvéthetetlen érdeme, hogy lelkes munkásságával, nagyszerű irányításával beigazolta a mai Zemplénnek is életképességét. Az ő alispánja is tartotta épen csonka Zemplén közönségében azt a hitet és meggyőződést, hogy nyomorúságunk és megcsontottságunk csak a megpróbáltatás átmeneti ideje. Amennyire ez súlyos helyzetünkben lehetséges volt, nagyon sok tényleg az alkotó, építő munka volt Bernáth Aladár alispáni működésének gerince s nagyon sok tanujele van ma a csonka vármegyében az ő céltudatos, akarat erős munkásságának.

Mikor visszavette a főispán kezéből a vármegye aranypecsétjét s kifejtette röviden programját, egy szoban sürítette ezt össze: *a munka, munkásság vármegyéje jövőért, jobb jövőért, mindenben megértés a vármegye lakosságának érdekei szolgálatában, nyitott, kitért ajtók mindenkinek, akit utja hozza vezet a jogos érdek méltánylásáért, támogatásáért.*

Az alispán-választás felemelő aktusa után, a többi tisztviselőt is egyhanguan választotta meg a közgyűlés, akiknek nevében, a főispán hozzájuk intézett beszéde után, dr. Mizsák József főjegyző tett formás beszédben fogadalmat, hogy ezután is az eddigi hűséggel, a legnagyobb megértéssel és lankadatlan kötelelességteljesítéssel fogják szolgálni a vármegye közönségének, ma az ügyek elintézésében szívet és lelket is igénylő érdekeit.

Dr. Kossuth Lajos nagy felkészültségre valló beszéde után a közgyűlés egyhanguan bizalmat szavazott a Bethlen kormánynak a jóvátételi kérdésben tanusított hajthatatlan magatartásáért.

A város képviselőtestületének alakuló közgyűlése

Sátoraljauhelyi megyei város képviselőtestülete Bernáth Aladár alispán elnöklésével tartotta hetfőn délután alakuló közgyűlését. Márton Elek közig. tanácsnok a virilisek és megválasztottak névsorát ismertette. Ezután Bernáth aladár alispán a képviselőtestület tagjaihoz a következő beszédet intézte:

A vagyoni census és a város lakosságának bizalma folytán Önök lettek Sátoraljauhelyi megyei város képviselőtestületének tagjai. A súlyos és az egész országra kiterjedő gazdasági válság idején egy város képviselőtestülete tagjának lenni nem diszt jelent, de jelent az egy súlyos felelősségteljes kötelességet és munkát a város anyagi és szellemi felvirágoztatása terén. Áll ez elsősorban itt, a végen fekvő városra nézve, ahol a gazdasági krízisből nincs más kiút, mint lankadatlan kitartással küzdeni a város éltető elemét adó területeknek vissza- csatolásáért, mert a város életké-

pessége és polgárainak boldogulása csak ily módon biztosítható. De addig is, míg ez megtörténhet, emberfeletti áldozattal is meg kell teremteni itt a lakosság megélhetési lehetőségét s bármilyen kereteket is szab elénk gazdasági helyzetünk, mégis mindent el kell követni, hogy munkálkalmak nyiljanak. Az önkormányzatot gyakorló képviselőtestületi ülések ne az egyéni ambícióknak legyen az érvényesülési tere, de legyen az a város egész lakosságáért folytatott komoly, önzetlen, áldozatkész munkának a helye. Csak ha a képviselőtestület minden tagja így fogja fel tagságával járó kötelességét, akkor áll hivatása magaslatán és csak akkor fognak a képviselőtestületnek a város polgáira bizonyára súlyosan nehezűdő anyagi elhatározásait megnyugvást kelteni. Abban a reményben, hogy az új képviselőtestület meg fogja találni a város lakossága boldogulásához vezető utat, szívvel-lyesen üdvözlöm a képviselőtestület alkotó tagjait, működésükre Isten áldását kérve, Sátoraljauhelyi megyei város képviselőtestületét törvényesen megalakultnak jelentem ki.

Dr. Buza Béla indítványára a vármegye alispánjának beszédét a közgyűlés jegyzőkönyvében örökíti meg.

A közgyűlés bezárásával Bernáth Aladár alispán közölte, hogy a tisztújítást 1930. január 8-ára tűzte ki.

H I R E K.

Öreganyó karácsonya

Irtva POLÁNYI LAJOS.

Öreganyó zsémbel, szapora beszéddel:
— Jó-e már a kalács? Megnézted? Nem?
Pirul-e a liba? Tartsd jó melegen!
Csak vigyázz, kislányom, hogy hiba ne legyen! ...

Ma jön meg a fia ... De régen nem látta. Pedig menni várta, pedig menni vágyta! Dehát megásták a trianoni árkot, Idegenre tetek hajlékot, országot. Testvért a testvértől, fiút az anyjától Elvágták, elvették! No, de ma nem vádol, Mert ma mégis itt lesz a régvárt, réglátott! Öröm napja van ma... Pihenjen az átok ...

Hogy a cseléd kiment, szétnéz a szobába. Vizsgálódó szemmel köröskörül járja. Gondos szeretettel rakosgat, rendezget, Annak itt a helye, amottan meg ennek. Az egyik sarokban — ellenzó takarja — Kis karácsonyfa áll. Megrakva a gallya Cukorral, dióval, szép csesebecsével. Azon is rendezget reszkető kezével.
— Jaj, hogy fog örülni, mikor majd meglátja. Mi sok jót hozott az anyja Jézuskájá! Jo meleg harisnyát — ő maga kötötte — (De sokszor elnyomta az álom fölötté!) Puha hálósapkát arany bojtocskával ...
— Jaj, hogy fog örülni — szól remegő [szájjal.]

Leszállott az este. A meleg szobába Szegény öreganyó kedves fiát várja. Számolja a percert s hangos dobbanással Vet az öreg szíve, ha kapunyitást hall. Nyugtalan, hogy nem jön. Biztosan lekészt. A folyosón döngnek erős férfi léptek. Kopoogás. Majd belép a falu postása. Kis levelet ad ki a nagy, degez táska. Nyul a levelet után az öreg anyóka, Reszkető kezével feltépi, felbontja És ahogy olvassa a fia irását, Nem tudja elnyomni síró zokogását.
— Nem mehetek, Anyám, elzárták a határt, Mert itt nyakoncsipek egy idegen betyárt! Elzárták a határt, de a szeretetnek Határt nem szabhatnak, gátat nem vethetnek.

Összehoz ez egyszer. Óllemek, csókollak... Ha^{ma} nem mehettem, elmegek majd holnap.
És majd sokan megyünk. Nemcsak magam [leszek...]
Öreganyó nézi, nézi a levelet S a kis fenyő mellett térdeire rogyva Keserves bánatát elsirja, zokogja ...

— Lapunk legközelebbi száma — ujévi szám — f. hó 31-én, kedden, a rendes időben jelenik meg.

— Karácsonyi istentiszteletek sorrendje. A *róm. kat.* templomban karácsony vigíliáján éjjel 12 órakor az Ur születésének emlékére éjjeli szentmise. Első nap reggel 6 órakor pástortmise, d. e. 8 órakor csendes szentmise. 10 órakor ünnepi szentmiséd utána pontifikális nagymise, fél 12 órakor csendes mise. Másodnapján, Szt. István ünnepén a szt. misék sorrendje ugyanaz, mint vasárnapokon. Harmadnapján fél 8-kor csendes, 9 órakor énekes szt. mise.

A *gör. kat.* templomban kedden, karácsony vigíliáján reggel 8 órakor királyi imaóra, 9 órakor Szt. Bazil miséje vecsernyével Éjfélikor nagyesti istentisztelet kenyéráldással. Szerdán, karácsony I. napján reggel fél 9-kor deák mise, 10 órakor nagymise szentmisédél, délután 3 órakor nagyvecsernye. Csütörtökön, karácsony II. napján reggel fél 7 órakor reggeli, istentisztelet, fél 9-kor diákmise, 10 órakor nagymise olajkenettel. Délután 3 órakor nagyvecsernye. Péntek, karácsony III. napján Szt. István első vértanu ünnepén reggel fél 7-kor istentisztelet, fél 9-kor diák mise, 10 órakor nagymise szent beszéddel, d. u. 3 órakor vecsernye.

A *ref.* templomban karácsony első napján 10 órakor istentisztelet Prédikál Kiss Ernő esperes, urvacsorát oszt Karázi Dezső s. lelkész. A délután 3 órai istentiszteletet Gyüre Lajos legatus végzi. Másodnapján az Istentisztelet ugyanazon időben tartatnak, mint vasárnap. Ünnepi beszédét Gyüre Lajos legatus mond.

Az *ág. ev.* templomban elsőnap ünnepi istentisztelet, utána urvacsora osztás. D. u. 3 órakor istentisztelet. Másodnapján mint vasárnapokon.

— Kormányzó kiüntetés. A kormányzó az igazságügyi miniszter előterjesztésére *dr. Olchváry Zoltán* debreceni kir. ítélőtáblai elnököt a királyi ítélőbírák és ügyészek részére megállapított VI-ik fizetési csoport jellegű megillető kegyelmes cím adományozásával tüntette ki.

— A pápa 50 éves papi jubileuma. Lélekemelő egyházi ünnepélynek vont színlele folyó hó 20-án, pénteken délelőtt a helybeli róm. kat. plébánia templom abból az alkalomból, hogy XI. Pius pápa pappá szentelésének ötven éves évfordulóához ért. A templom restaurálása óta először pontifikált ünnepélyes szent misét fényes papi segédlettel Payer Ferenc apostoli protonotárius, püspöki helynök. A teljesen kivilágított, fényárban uszó templom, megkapó művészi festményeivel elragadó képet nyújtott és felemelő hatással volt a szentmisén megjelent nagy közönségre. A polgári hatóságok közül ott volt *dr. Mizsák József* vármegyei főjegyző vezetésével a vármegye és Zboray Károly miniszteri tanácsos, pénzügyigazgatóval a kir. pénzügyigazgatóság tisztviselőikara, a többi hivatalok, a katonai alakulatok tisztikarának és legénységé-

nek képviselői, a pénzügyörög és iskolák katolikus növendékei. Mise közben a kóruson felváltva énekel *Szappanos Imre* karnagy vezetése alatt a „Lavotta” dalkör vegyeskara és az ifjusági énekkar, egy betétet pedig *Szemler István* zenetanár játszott hegedűn, *Lévay Adél* zongoratanárnő orgona kísérete mellett. Az ünnepélyes szent mise 10 órakor ért véget a pápai hymnus élénkítésével. — Ugyanabból az alkalomból a gör. kath. templomban is volt ünnepélyes szent mise, melyet Fodor János hitoktató tartott a hivek, polgári és katonai hatóságok képviselői, valamint a gör. kat. tanulóifjuság jelenlétében.

— Karácsonyfaünnepélyek a Napközi Otthonban. Szombaton és vasárnap délután meghatón szép ünnepek keretében juttatott karácsonyi örömet a szeretet 100 lelcngyermeknek, 100 napközi otthonbeli és 70 bejáró ovodás gyermeknek, 9 sokgyermekes anyának és 100 lelcnc-tartó családnak. Szombaton délután a gyönyörűen feldiszipelt karácsonyfa előtt *Fejes Ernő* üdvözölte meleg szavakkal a lelcnc gyermekeket tartó anyákat kérve és buzdítva őket, hogy szeretettel gondoskodjanak a reájuk bizott szerencsétlen, árva gyermekekről. Azután kezdetét vette a szeretetsomagok szétosztása. Minden gyermek egy tartalmas élelmiszter csomagot kapott és minden nevelő anya egy ebédjegyet, amelyre kedden a honvédlaktanyában kap pompás, kiadós ebédet. Vasárnap délután a Napközi Otthon 100 gyermeke kapott egy-egy pompás élelmiszter-csomagot, meleg téli sapkát és jájékszert, 70 ovodás bejáró gyermek pedig élelmisztercsomagot. Azután *Fejes Ernő* a *Stefánia* a Szövetség nevében 6 özv. Prágay Aurélné pedig a Napközi Otthon nevében 3 sokgyermekes anyának nyujtott át tekintélyes pénzüjalmat. Az ajándékhöz juttattottak öszinte öröme és hálája e legszbb jutalma mindazoknak, akiknek jószive és áldozatkészsége létrehozta ezeket a népünnepeket.

— A kir. törvényszék elnökének eskütétele. *Dr. Oláh Lajos*, a sátoraljauhelyi kir. törvényszék új elnöke, f. hó 19-én délelben 12 órakor tette le jelen minőségében a hivatalos esküt a törvényszék teljes tanácsülésében. A tanácsülésen megjelent a kir. törvényszék és kir. járásbírótság bírói és fogalmazási kara, az ügyészi kar és számosan a vidéki járásbírótságok bírái közül. A tanácsulást *Emödy László* tanácselnök, a kir. törvényszék h. elnöke nyitotta meg és felkérte *Mészáros István* járásbírósi elnököt, *Kaltenbach Rezső* törvényészi tanácselnököt és *Olchváry Dezső* ügyészségi elnököt, hogy *dr. Oláh Lajos* törvényészi elnököt a tanácsülésre hívják meg. Az elnököt *Emödy László* tanácselnök szívélyes szavakkal üdvözölte és felkérte az eskü letételére. Ennek megtörténte után *dr. Oláh Lajos* elnök tartotta meg székfoglaló beszédét, melyben hálásan köszönte meg *Emödy* tanácselnök meleg üdvözölését, tisztelõ elismeréssel emlékezett meg érdemes elődjéről *Lehóczky Sándorról*, majd kifejtette programját, mely szerint odaadó, fáradhatatlan és jó munkát kell ma midenkinek, de különösen a bíróságnak kifejteni. Ezzel az ünnepélyes aktus véget ért.

Célszerű ha

ASPIR

mindig késznel val
Tabletta alakjában
kényelmesen magánál
halja és ezemelül az
adagolás állandóan ren
zésére áll.

Ügyeljen
BAYER-ker
és az eredeti cs
látra, a zöld sz

Ezután az elnök hivatalo
ségében fogadta a bírói é
mazási kar, a szék- és
személyzet és végül a
széki altisztek tisztelgését

— Karácsonyi ün
nyepély. Belső ünnepségek, meg
rácsonyi ünnepeket ren
Szociális Misszió folyó h
a „Carolineum” tárdban
alkalommal 150 szegény
iskolák gyermeke, leány
fiukat ajándékokkal meg
és cipővel a Misszió ne
hölgyei. Az ünnepély ó
órákor vette kezdetét

volt ovodájában. A szép
szített nagy karácsonyi
lefolyt ünnepély a kör
kolás gyermekkarácson
és szavatai nyújtak m
egy kis fiu lépett elő é
pöki helynök üdvözlése
szónetet mondta a jóték
gyakorló missziós hö
majd *Stumpf György*
tartott a gyermekekhez
szóló, meleg szerettől b
szédet, melyet nagy fig
hallgatott a karácsonyi á
kiosztására türemesen
gyermeksereg. Utána a
gekkel megrakott kivilá
rácsonyfa gyertyángjai
megkezddőtt a ruhane
pök és szeretetsomagok
melyeket a szegény lán
fiúcskák nagy örömmel
magukhoz és a kiosz
boldogan vitték haza s
a szegény, kis kislány la

— Doktoravatá
Györgyi Náncsi, d
Györgyi Zoltán templom
árvaszéke h. elnökének
dapesti m. kir. Pázmá
tudományegyetem az
dományok dobogóvá av

— A Karácsonyi ün
népélye. Zemplén vármegyei
gyei Kossuth Aladár alispán
első alapítású Kossuth
is részt vett a több
születelés után nem u
most ünnepélyesen újjaala
egy éves évfordulóra ke
ség diszvacsonyi ünnepe
le és azon ünnepélyes
vettek részt. Ünnepély
dr. Buza Béla alispán korm
főispán, sátoraljauhelyi
mondotta. A jövőre vár
tak, hogy a Kossuth-ter
avatják a Kossuth-kaszinó
szimbóluma lesz az is K
Kaszinó továbbra is vá
jos szellemiségű. Ezzel
Az ünnepélyes beszéd
bek között: *dr. Oláh Lajos*
ispán, *Meczner István*
Lehóczky Sándor törvén
elnök, *kuriai elnök* és
főispán, *Payer Ferenc*

A SINGER VARRÓGÉPEK
A LEG-JOBBAK!

Hirdetmény.

Klein Fülöpné csődügyében a csődválasztmány határozata alapján a nevezett cég követeléseit árverés útján fognak értékesíteni.

Az árverést az alulírott tömeggondnok a **f. évi december hó 31-ik napján délután 4 órakor** tartja meg, Sátoraljauhelyben dr. Székely Albert csődválasztmányi elnök irodájában.

A követelések összege a cég könyvei szerint 6000 pengőt meghaladnak, a kikiáltási ár 200 pengő, a kikiáltási áron alóli ajánlat csak a csődválasztmány utólagos jóváhagyása mellett fogadható el.

E könyvkivonati követelések valóságáért és behajtásáért a csődtömeg nem szavatol. A követelések jegyzéke irodámban megtekinthető.

Sátoraljauhely, 1929. december 22.

Dr. Oláh István
csődtömeggondnok.

Több kézimunkát karácsonyra! Még akkor is, ha könnyen uralkodónak tartanak, ki kell mondanom: a mai asszonyoknak és leányoknak karácsonyra több kézimunkát kellene készíteni. Oh, igen jól ismerem ellenvetéseiket! Nincsen idő! Azonban több időnk volt nekünk régebben? Nem voltak gázkályháink, sem villanyvilágítás, még kevésbé villamosággal hajtott háztartási eszközeink. Minden munka több fáradságba került. És mégis hosszú esteiken át ültünk kézimunkáinknál, az öröm csendes előérzetével, mert örömet akartunk okozni. Ön azt véli, hogy nem szükséges a régebbi évek esztelenségét megismételni. Hogy a kereset utáni hajsza megköveteli a jogát, hogy az általános elszegényedés érzeti befolyását, hogy nem minden asszony iparművész. Nem mondok ellent. Ellenkezőleg. Épen azért, mert szegények vagyunk, arra kellene ügyelnünk, hogy az ajándékok sokba ne kerüljenek, hanem azon kellene lennünk hogy ajándékainkat saját munkánkkal értékesebbé tegyük. Nem szükséges, hogy időt pazaroljunk. A tűmunkák elkészítése ma már nem vesz annyi időt igénybe és nem kerül annyi fáradságba, mint régebbi években. Egyéb villamos eszközök mellett a vilamos Singer-varógép is rendelkezésünkre áll. Varrás- és himzési minták mindenütt kaphatók és így nem szükséges, hogy mi magunk művészek legyünk. A tűmunkát évszázadokon át értékesnek és szépnek tekintették, értékét és szépségét pedig ma sem veszítette el Himzés- és varrásoktatást minden Singer-üzletben, helyben Rákóczi u. 19 sz. alatt levő fióküzletben is, teljesen költségmentesen lehet kapni. Csak időt és fáradságot kell vennünk. Ezért újból: több kézimunkát karácsonyra.

— Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék.

Nyomdahelyiségünk

Vármegyeház II-ik udvar első emelet.

Intelligens, diplomás urinó német, francia nyelvet

tanít a legmagasabb képzettségig. — Ajánlatokat „Kiváló eredmény” jellegére a kiadóba kér.

UJ KEDVEZMÉNY VENDÉGEINKNEK

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20⁰/₀

kedvezményt szobaárainkból

10⁰/₀

kedvezményt olcsó éttermi árainkból

(menüt kivéve) módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával létesített megállapodás alapján kibővíteni a

**Magyar kir. Operaház
Nemzeti Színház
Kamara Színház**

előadásaira szóló mérsékelt árujegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük a szoba- és színházjegyrendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

Park Szálló

Budapest, VIII., Baross-tér 10 szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)

A Dohánygyár sarkán lévő

HIRDETŐOSZLOP,

mely sütemény, cukorka és gyümölcs árusítására alkalmas,

azonnal bérbeadó

Értekezni a Magyar Hirdető Iroda fiókjánál vármegyeháza II. udvar.

Ha anyagi gondjai vannak, vagy ha jövedelme nem futja mindenre, keresetét



OKRÓL OKRA

növelheti, ha könyveink terjesztésére vállalkozik.

Mi ugyanis megtanítjuk, hogyan kell eladni könyveket részletfizetésre. A mi kiadványaink mind márkás, irodalmi művek, amelyeknek terjesztésével tehát tisztességes megélhetést vagy minden esetre szép mellékjövedelmet biztosíthat magának. Még ma írjon díjazatlan ismertető nyomtatványokért, amelyeket szívesen megküldünk a

PALLADIS
könyvterjesztő

Budapest, V., Alkotmány-u. 4.

2015/1929. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

160 pengő tőke, ennek 1927. évi május hó 11. napjától járó 8 százalékos kamata és eddig összesen 96 P 90 fill. perkoltséggal erejéig a saujhelyi kir. járásbíróóság Pk. 10298/1929. sz. végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél 1929. évi okt. hó 8-án bíróságilag lefoglalt és 7650 pengőre becsült ingóságokra az árverést — azon foglaltatok követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendeltetvén, annak Sátoraljau-

helyben Wekerle tér 6., Kazinczy u. 11. és 22. szám alatt leendő megtartására 1929. évi december hó 27-ik napjának d. e. 11 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt lévő gyászokcsik, butorok, koporsók a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adatni. Az árverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételi illetéket és forgalmi adót is.

Sátoraljauhely, 1929. nov. 27.

Gáll Vilmos

kir. járásbíróasági végrehajtó

Olvassa

8 ÓRATUJSÁG

szenzációs cikksorozatát
Mindennap egy teljes nagy riport.

Hires kalandok,

**szerelemek,
bűnesetek.**

Minden rikkancsnál és minden trafikban kapható.